

sera mycopur

sera D 52518 Heinsberg, Made in Germany

Fassung der Gebrauchsinformation: Januar 2004

D Gebrauchsinformation

sera mycopur • Wasseraufbereiter für Zierfische gegen Verpilzung, Haut- und Kiemenwürmer im Süßwasseraquarium.

Dosierungsanleitung: Vor Gebrauch schüttele!

3 Tage lang täglich 20 Tropfen oder 1 ml auf 20 Liter. Am 1. Tag zusätzlich 1 Teelöffel **sera ectopur** (ca. 5 g) auf 25 Liter Wasser zugeben. Vorbeugend gegen Lichtverpilzung nur einmal wöchentlich 10 Tropfen oder 0,5 ml auf 20 Liter Aquarienwasser.

Verpilzte Stellen sind häufig primär von Bakterien befallen (Pilz als Sekundärinfektion). Wenn die Erkrankung schon seit einigen Tagen besteht, sollte die Behandlung mit **sera bakterpur direct** (Dosierung laut Gebrauchsinformation) und **sera mycopur** (nur mit halber Dosierung) durchgeführt werden. **Sporadicke Infektionen** sind häufig primär infiziert mit Bakterien (Fungus ist a secondary infection). **Achtung:** bei den 100-ml- und 500-ml-Flaschen ist der Spritzzeinsatz nicht als Tropfer geeignet. Während der Behandlung gut durchlüften, nicht über Aktivkohle filtern!

Nach Abschluss der Behandlung empfehlen wir, einen Teilwasserwechsel vorzunehmen und/oder über **sera super carbon** zu filtern.

US Information for use

sera mycopur • Water treatment against fungal infections, skin and gill flukes in freshwater aquariums.

Directions for use: Shake well before using!

Use for three consecutive days: Add 20 drops or 1 ml **sera mycopur** per 20 liters (5.3 gal.) of water each day. On the first day also add 1 teaspoon of **sera ectopur** (approx. 5 g) for 25 liters (6.6 gal.) of water. To prevent spore fungus, add 10 drops or 0.5 ml of **sera mycopur** for 20 liters (5.3 gal.) of water once a week.

Sporadic infections are often primarily infected with bacteria (fungus is a secondary infection). **Attention:** With 100 ml (3.4 fl.oz.) and 500 ml (16.9 fl.oz.) sizes the inverted nozzle cannot be used as a dropper. During treatment do not filter with active carbon! Aerate well!

After having finished the treatment we recommend conducting a partial water change and/or filtering

F Information mode d'emploi

SERA mycopur • Traitement de l'eau contre les mycoses, vers de la peau et des branchies dans les aquariums d'eau douce.

Mode d'emploi - Agitez avant emploi !

20 gouttes ou 1 ml pour 20 litres pendant 3 jours. Le 1^{er} jour, ajouter 1 cuillère à café de **SERA ectopur** (environ 5 g) pour 25 litres d'eau. Pour prévenir les mycoses du frai, ajouter une fois par semaine dans l'aquarium 10 gouttes ou 0,5 ml pour 20 litres d'eau.

Les endroits avec des champignons sont souvent tout d'abord colonisés par des bactéries (le champignon étant l'infection secondaire). Si la maladie dure déjà depuis quelques jours, le traitement doit être effectué avec **SERA bakterpur direct** (dosage selon le mode d'emploi) et **SERA mycopur** (uniquement avec une demi dose).

SERA mycopur est disponible en flacons de 50 ml et en bouteilles de 100 ml et 500 ml.

Attention - Pour les bouteilles de 100 ml et 500 ml le pulvérisateur ne peut pas faire office de compte-goutte.

Au cours de l'utilisation bien aérer, ne pas filtrer à travers du charbon actif !

Après traitement de l'eau, changer une partie de l'eau et/ou filtrer à travers du **SERA super carbon**. Pour

NL Gebruikersinformatie

sera mycopur • Verzorgingsmiddel tegen schimmelvorming, huid- en kieuwwormen in zoetwateraquariums.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik schudden!

3 dagen lang 20 druppels of 1 ml in 20 liter. Op de 1^{ste} dag 1 theelepel **sera ectopur** (ca. 5 gram) in 25 liter water bijgeven. Preventief tegen schimmels bij viseieren slechts één maal per week 10 druppels of 0,5 ml in 20 liter aquariumwater toevoegen.

Schimmelvorming is dikwijls primair van bacteriën aangetast (vorming als secundaire infectie). Wanneer de ziekte reeds enige dagen bestaat, zal de behandeling met **sera bakterpur direct** (dosering volgens gebruikersinformatie) en **sera mycopur** (slechts met halve dosering) doorgevoerd worden.

Sera mycopur is verkrijgbaar in 50 ml, 100 ml en 500 ml flessen.

Let op: Bij verpakkingen van 100 ml en 500 ml is het spuit-inzetstuk niet geschikt als druppelaar.

Tijdens de behandeling goed ventileren, niet over actieve kool filteren!

Na beëindiging van de behandeling adviseren wij het water gedeeltelijk te ververset of/en via **sera super**

I Informazioni per l'uso

SERA mycowert • Biocondizionatore per l'aquario d'acqua dolce.

Istruzioni per l'uso: agitare prima dell'uso!

Per 3 giorni consecutivamente aggiungete all'acqua dell'aquario 20 gocce o 1 ml di **SERA mycowert** per ogni 20 litri di acqua. Solo il primo giorno aggiungete anche un cucchiaino da caffè di **SERA ectopur** (ca. 5 g) per ogni 25 litri di acqua. Al fine di prevenire la muffa sulle uova, aggiungete, dopo la deposizione, 10 gocce o 0,5 ml di **SERA mycowert** per ogni 20 litri di acqua.

SERA mycowert è disponibile in confezioni da 50 ml, 100 ml e 500 ml.

Attenzione: nei flaconi da 100 ml e 500 ml il beccuccio non è utilizzabile come contagocce.

Durante il trattamento è indispensabile areare bene l'aquario e togliere il carbone attivo dal filtro!

E Información para el usuario

SERA mycopur • Tratamiento contra los hongos y trematodos en la piel y las branquias en acuarios de agua dulce.

Instrucciones de uso: ¡Agítese antes de usar!

20 gotas o bien 1 ml por cada 20 litros durante tres días seguidos. Añadir una cucharadita de té de **SERA ectopur** (unos 5 g) por cada 25 litros de agua el primer día. Para prevenir los hongos en la freza, añadir 10 gotas o bien 0,5 ml por cada 20 litros solo una vez por semana.

Las zonas infectadas por hongos suelen ser las ya infectadas primeramente por bacterias (los hongos son una infección secundaria). Si la enfermedad ya dura varios días, se debería realizar un tratamiento con **SERA bakterpur direct** (para la dosis, vea las instrucciones de uso) y **SERA mycopur** (sólo media dosis).

SERA mycopur se vende en botellas de 50 ml, 100 ml y 500 ml.

Atención: Las botellas de 100 ml y 500 ml no son aptas para ser usadas como cuentagotas.

Durante el tratamiento, airear bien, no filtrar con carbón activo!

Terminado el tratamiento, ha de realizarse un cambio parcial del agua y/o una filtración con **SERA super**

P Instruções para utilização

SERA mycopur • Tratamento contra fungos, parasitas da pele e das brânquias em aquários de água doce.

Instruções para utilização: Agite bem antes de usar!

20 gotas ou 1 ml por cada 20 litros, durante três dias consecutivos. Adicione uma colher de chá (cerca de 5 g) de **SERA ectopur** por cada 25 litros de água no primeiro dia. Para prevenir a proliferação de fungos adicione 10 gotas ou 0,5 ml por cada 20 litros uma vez por semana.

Feridas infectadas com fungos, são geralmente atacadas primeiro por bactérias (os fungos são uma infecção secundária). Se a doença se manifesta há já alguns dias, o tratamento ideal é **SERA bakterpur direct** (leia as instruções para utilização) em conjunto com **SERA mycopur** (a metade da dose).

SERA mycopur apresenta-se em embalagens de 50 ml, 100 ml e 500 ml.

Atenção: As embalagens de 100 ml e 500 ml não estão munidas de conta-gotas.

Retire o carvão do filtro durante os tratamentos! Assure uma boa oxigenação!

Depois de terminado o tratamento, recomendamos uma mudança parcial de água e a utilização do **SERA super carbon**. Para aumentar a resistência às doenças, utilize o complexo vitamínico **SERA fishtamin** (cura

S Produktinformation

sera mycopur • Preparat för akvariefiskar mot svampangrepp, hud- och gälparasiter i sötvattensakvarium.

Bruksanvisning: Omskakas före användning! I tre dagar ges 20 droppar eller 1 ml per 20 liter. Tillsett 1 tesked **sera ectopur** (ca. 5 g) per 25 liter vatten första dagen. Förebyggande mot svampangrepp på rom ges 1 gång i veckan 10 droppar eller 0,5 ml per 20 liter akvarievatten.

Ställen som är angripna av svamp är oftast primärt angripna av bakterier (svamp är oftast en sekundärinfektion). När sjukdomen redan har funnits några dagar bör den behandlas med **sera bakterpur direct** (dosering enligt bruksanvisning) och **sera mycopur** (bara med halv dosering).

Sera mycopur finns i 50 ml-, 100 ml- och 500 ml-flaska.

Obs: 100 ml- och 500 ml-flaskan är inte lämpliga som droppflaska.

Filtera ej via aktivt kol under behandlingen! Se till att vattencirkulationen är bra!

FI Käyttöohje

Sera mycopur • Vedenhoitoaine hometta vastaan sekä iho- ja kidusloisiin makeassa vedessä.

Käyttöohjeet: Ravista hyvin ennen käyttöä!

Kolmen päivän aikana, 20 tippaa tai 1 ml per 20 vesilitraa kohden. Ensimmäisenä päivänä lisätään teelusikallinen (n. 5 g) **Sera ectopuria**, jostaista 25 litraa akvaariovettä kohden. Mäthomeen ehkäisemiseksi lisää 10 tippaa tai 0,5 ml 20 vesilitraa kohden kerran viikossa.

Homeen muodostamat pilkut ovat usein seurausta bakteeritartunnasta (home on vain sekundäärien infektiö). Jos tauti on kestänyt useita päiviä, tulisi lääkityksen käyttää **Sera bakterpur directiä** (katsota käyttöohjeita) ja **Sera mycopuria** (vain 1/2 annosta).

Sera mycopuria on saatavana 50 ml-, 100 ml ja 500 ml pulloissa.

Varoitus: 100 ml ja 500 ml pullojen kaatonokkaa ei voi käyttää tippa-annostukseen, vaan annostukseen käytetään millilitroja.

Lääkityksen aikana ei saa käyttää aktiivihiiliuudattua! Ilmasta hyvin!

Lääkekuurin jälkeen suosittelemme osittaista vedenvaihtoa ja/tai suodattamista **Sera super carbon** läpi.

DK Brugsinformation

Sera mycopur • Plejemiddel til pryd fisk imod svampeinfektioner, hud- og gælleorm i ferskvandsakvariet.

Brugsanvisning: Rystes før brug!

3 dage i træk gives 20 dråber eller 1 ml pr. 20 liter. På den 1. dag gives desuden en teske **Sera ectopur** (ca. 5 g.) pr. 25 liter vand. Forebyggelse imod æg-skimmel: 10 dråber eller 0,5 ml pr. 20 liter akvarievand en gang ugentligt.

Inficerede steder er primært angrebet af bakterier (svamp er sekundærinfektion). Hvis sygdommen allerede har været i udbredt i nogle dage, skal man behandle både med **Sera bakterpur direct** (dosering ifølge brugsanvisning) og **Sera mycopur** (dog kun halv dosering).

Sera mycopur findes i 50 ml, 100 ml, og 500 ml flasker.

Pas på: Ved 100 ml og 500 ml flaskerne er tuden ikke egnet til at give dråber.

Under behandlingen gennemlufes akvariet godt, og der må ikke filtreres gennem aktiv kul!

Efter endt behandling anbefaler vi et delvist vandskift og/eller at filtrere gennem **Sera super carbon**.

Zur Stärkung der Widerstandskraft Vitaminkur mit **Sera fishtamin** durchführen.

Zusammensetzung:

100 ml Sera mycopur enthalten:	
Acriflavin	210 mg
Kupfer(II)chlorid	11,8 mg
Kupfer(II)sulfat	71,9 mg
Aqua purificata ad	100 ml

Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.

Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Bei Raumtemperatur (15 – 25 °C) und vor Licht geschützt aufbewahren.

Für alle Süßwasseraquarien.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden!

Bei Anwendung von **Sera mycopur** keine Fremdgeräte benutzen.

Hersteller: **Sera GmbH, Postfach 1466, D 52518 Heinsberg • Tel.: + 49 / 24 52 / 9 12 60**

with **Sera super carbon**. To help the fish increase their natural resistance to diseases, **Sera fishtamin** (fish vitamins) should also be used.

Composition:

100 ml of Sera mycopur contain:	
acriflavine	210 mg
cupric chloride	11.8 mg
cupric sulfate	71.9 mg
aqua purificata ad	100 ml

Not to be used in conjunction with animals used for human consumption.

Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Store at room temperature (15 – 25 °C / 59 – 77°F) and away from light.

For all freshwater aquariums.

Please do not use past the expiration of the "best before" date!

CAUTION: When applying **Sera mycopur** do not use products manufactured by other companies.

renforcer la résistance des poissons faire une cure de vitamines avec **SERA fishtamin**.

Composition :

100 ml de SERA mycopur contiennent :	
acriflavine	210 mg
chlorure cuivrique	11,8 mg
sulfate cuivrique	71,9 mg
aqua purifiée ad	100 ml

Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation.

Conserver bien fermé et tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Conserver à température ambiante (15 – 25°C) et à l'abri de la lumière.

Convient à tous les aquariums d'eau douce.

Ne plus utiliser après la date limite d'utilisation !

Ne pas utiliser **SERA mycopur** avec d'autres produits étrangers.

Distributeur : SERA France SAS, 14 Rue Denis Papin, F 68000 Colmar • Tél. 03 89 20 80 60

Fabriqué en Allemagne

carbon te filteren. Om de weerstand te doen verhogen kunt u met **Sera fishtamin** een vitaminekuur doen.

Samenstelling:

100 ml Sera mycopur bevatten:	
acriflavine	210 mg
cupricchloride	11,8 mg
cuprisulfat	71,9 mg
aqua purificata ad	100 ml

Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn.

Arfgesloten en ontoegankelijk voor kinderen en huisdieren bewaren. Bewaren bij kamertemperatuur (15 – 25 °C) en beschermd tegen licht.

Voor alle zoetwateraquariums.

Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken!

Tijdens het gebruik van **Sera mycopur** geen producten van een ander fabrikaat toepassen.

Dopo il trattamento consigliamo di effettuare un cambio parziale dell'acqua e/o filtrare l'acqua con il **SERA super carbon**. Per aumentare le difese immunitarie nei pesci consigliamo una cura di vitamine con il **SERA fishtamin**.

Da non somministrarsi ad animali destinati all'alimentazione umana.

Conservare in un armadietto chiuso a chiave e lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Conservare a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e al buio.

Per tutti gli acquari d'acqua dolce.

Dopo la scadenza non deve essere più utilizzato!

Il **SERA mycowert** non può essere usato unitamente a prodotti di altre marche.

Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gabermani 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

carbon. Para reforzar la resistencia a las enfermedades se recomienda una cura vitamínica con **SERA fishtamin**.

Composición:

100 ml de SERA mycopur contienen:	
acriflavina	210 mg
cloruro de cobre	11,8 mg
sulfato de cobre	71,9 mg
aqua purificada ad	100 ml

No usar en animales destinados a la alimentación.

Mantener cerrado y fuera del alcance de niños y animales de compañía. Conservar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) y protegido de la luz.

Para todo tipo de acuarios de agua dulce.

¡Después de caducada la fecha, no usar!

No deben utilizarse productos de otros fabricantes durante la aplicación de **SERA mycopur**.

com vitamínas).

Composição:

100 ml de SERA mycopur contém:	
acriflavina	210 mg
cloreto de cobre	11,8 mg
sulfato de cobre	71,9 mg
agua destilada qd para	100 ml

Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano.

Mantenha fechado à chave e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Guardar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e longe da luz.

Para todos os aquários de água doce.

Por favor não usar após a data "Consumir de preferência antes de"!

Durante a aplicação do **SERA mycopur**, não use produtos de outras marcas.

Efter behandlingen rekommenderar vi ett delvattenbyte och/eller filtrering via **Sera super carbon**. För att stärka fiskarnas motståndskraft ges en vitaminkur med **Sera fishtamin**.

Sammansättning:

100 ml Sera mycopur innehåller:	
Acriflavin	210 mg
Koppar(II)klorid	11,8 mg
Koppar(II)sulfat	71,9 mg
Destillerat vatten upp till	100 ml

Förvaras oätkomligt för barn och husdjur. Förvaras vid rumstemperatur (15 – 25 °C) och skyddat för ljus.

För alla sötvattensakvarier.

Efter bäst-före datumet bör preparatet ej längre användas.

Använd inga andra fabrikat än **Sera** vid användning av **Sera mycopur**.

Kalojen vastustuskyvyn nostamiseksi suosittelemme **Sera fishtamin** vitamiinikuuria.

Koostumus:

100 ml Sera mycopuria sisältää:	
akriflaviini	210 mg
kupariikloridi	11,8 mg
kuparisulfaatti	71,9 mg
aqua purificata ad	100 ml

Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitettuille eläimille.

Säilytettävä lukitussa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Säilytettävä huoneenlämmössä (15 – 25°C) ja valolta suojattuna.

Sopii kaikkiin makeavesiakvaarioihin.

Älä käytä tuotetta "parasta ennen" päiväyksen jälkeen!

Käytettäessä **Sera mycopuria** ei saa samanaikaisesti käyttää muiden valmistajien tuotteita.

För att styrke immunforsvaret behandles der med **Sera fishtamin**.

Sammensætning:

100 ml Sera mycopur indeholder:	
acriflavin	210 mg
kobber(II)chlorid	11,8 mg
kobber(II)sulfat	71,9 mg
aqua purificata ad	100 ml

Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer.

Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur (15 – 25°C).

Velegnet til alle ferskvandsakvarier.

Efter udlob af holdbarhedsdatoen må det ikke anvendes mere!

Ved anvendelse af **Sera mycopur** må der ikke bruges andre fremmede fabrikater samtidigt.

GR Γενικές Πληροφορίες

sera mycopur • **Θεραπευτική αγωγή ενάντια στις μυκητιάσεις, και τα παράσιτα του δέρματος ή των βρογχίων, σε ενυδρεία γλυκού νερού.**

Οδηγίες χρήσης: Ανοικνίστε καλά πριν από τη χρήση! Χρησιμοποιήστε τα τρεις συνεχόμενες ημέρες, προσθέτοντας 20 σταγονές ή 1ml ανά 20 λίτρα νερού. Την πρώτη ημέρα προσθέτε ένα κουταλάκι του γαλακίου **sera ectopur** (περ. 5gr) για κάθε 25 λίτρα νερού. Για την αποφυγή ανταποκριών της μυκητίνης, προσθέστε 10 σταγονές ή 0.5ml για κάθε 20 λίτρα νερού μία φορά την εβδομάδα. Τα σπείδια που παρουσιάζουν μυκητές έχουν προοβρήθει αρχικά από βακτηρίδια (αι μυκητίνες είναι δευτεροεπίσης πρόβλημα). Αν οι ασθένειες δεν εξαφανιστεί για αρκετές ημέρες, τότε πρέπει αρχικά να γίνει θεραπεία με το **sera bakterpur direct** (για βακτηρίδια δες ερμηνείας σελίδης) και το **sera mycopur** (στη μισή δόση). Το **sera mycopur** διατίθεται σε συσκευασίες των 50ml, 100ml και σε φιάλη των 500ml.
Προσοχή: στις συσκευασίες των 100ml και των 500ml το ακρώδιον δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σταγονόμετρο. Κατά την εφαρμογή της θεραπείας παραρρέστε τον άνδρακα! Οξυγονώστε καλά! Με την ολοκλήρωση της θεραπείας σας συμβουλευθείτε να κάνετε μερική αλλαγή του νερού καλή προσθέστε στο

SI Navodilo za uporabo

sera mycopur • **Πρίπραβεκ za okrasne ríbe proti plesnim in zajedavcem na koži in škrgah v sladkovodnem akvariju.**

Uporaba: Pred uporabo pretresti! 3 dni 20 kapljic ali 1 ml na 20 litrov vode. Prvi dan dodajte na 25 litrov vode 1 čajno žličko pripravka **sera ectopur** (cca 5 g). Kot preventivni ukrep proti napadu plesni na ikre dodajte samo enkrat na teden 10 kapljic ali 0,5 ml pripravka na 20 litrov vode v akvariju, postopek nadaljujte.
Podoben ukrepanje na 20 litrov vode, po možnosti primarno napadena z bakterijami (plesni kot sekundarna infekcija). Če so ribe že nekaj dni bolne, uporabite sredstva **sera bakterpur direct** (doziranje po navodilih za uporabo) in **sera mycopur** (samo polovično doziranje).
sera mycopur dobite v stekleničkah po 50 ml, 100 ml in 500 ml.
Opozorilo: Pri stekleničkah s 100 ml in 500 ml vložek ni primeren za kapalko. Med zdravljenjem dobro zračite akvarijsko vodo, ne filtrirajte preko aktivnega ogjla!

H Felhasználási információ

sera mycopur • **Gyógyszer diszhalak számára gombásodás, bór-és kopolyúférgek ellen az édesvízi akváriumban.**

Használási információ: Használat előtt felrázandó!

3 napig 20 csepp vagy 1 ml 20 literbe. Az 1. nap 1 teáskánál **sera ectopur** (kb. 5 g) termékét adagolni 25 liter vízhez. Az ikragombásodás megelőzésére hetente csak egyszer 10 cseppet vagy 0,5 ml-t a 20 literhez. Gyakran a gombásodást bórfeleletek bakteriumokkal fertőzöttek, a gombásodás csak másodlagos utazódzás. Amennyiben a betegség több napon át tart, úgy **sera bakterpur direct**-et adagoljon a használati utasításnak megfelelően és a **sera mycopur** mennyiségét csökkentse le a felére.
A **sera mycopur** 50 ml-es, 100 ml-es és 500 ml-es kizserelésben kapható.
Figyelem: a 100 ml-es és 500 ml-es üvegek lüvel zárókulpac nem alkalmas cspegetgetőnek.
A kezelés időtartama alatt nagyon fontos a jó szellőztetés és nem szabad aktív szenet használni a szűrőben!

PL Informacje o zastosowaniu

SERA mycopur • **Kuracja wodna dla ryb ozdobnych przeciwko grzybom, pasożytom skórnyim i skrzelowym w akwarium słodkowodnym.**

Instrukcja stosowania: Wstrząsając przed użyciem!

Przez 3 dni z rzedu, dodawac dziennie 20 kropli lub 1 ml na kazde 20 litrow wody. Pierwszego dnia dodac jednã lyżeczkã od herbaty **SERA ectopur** (ok. 5 g) na 25 litrow wody. Zapobiegawczo – przeciw powstaniu grzybni uzywac tylko raz w tygodniu 10 kropli lub 0,5 ml na 20 litrow wody akwariowej.

Plamki zainfekowane grzybicã, sã czesto pierwotnie zakazone przez bakterie (grzybicã jako wtórna infekcja). Jezeli choroba istnieje juz od kilku dni, leczenie nalezy przeprowadzã przy zastosowaniu **SERA bakterpur direct** (odnosnie dawkiownia prosimy przeczytãć instrukcje stosowania) i **SERA mycopur** (jedynie połowiã dawki).

SERA mycopur jest dostepny w butelkach o pojemnosci 50 ml, 100 ml i 500 ml.

UWAGA! W pojemnikach 100 ml i 500 ml koncowka wylotowa nie moze byc uzywana jako kropolmierz. Podczas kuracji nie filtrowac wody przez wgeglã aktywny! Oficjne napowietrzac!

CZ Informační popis

sera mycopur • **Léčivo pro okrasné rybky proti zplísnění, kožním a žaberním červům v sladkovodním akváriu.**

Návod k použití: Před použitím zatřepat!

Po dobu tři dnů, denně 20 kapek nebo 1 ml na 20 litrů. První den ještě dodat 1 malou lžičku **sera ectopur** (ca. 5 g) na 25 litrů vody. Preventivně proti plísňivění lžker a potěrů: jen jednou týdně 10 kapek nebo 0,5 ml na 20 litrů vody.

Místa napadena plisni jsou většinou jako první napadeny bakteriemi (Plísěň je infekční, běd zákrkou se může rozšířiti). Jestliže onemocnění existuje už několik dní, mělo by léčení započít se **sera bakterpur direct** (dávky dle návodu) a se **sera mycopur** (jen s poloviční dávkou).

Sera mycopur je k dostání v provedení: obsah 50 ml, 100 ml a 500 ml.
Pozor: U balení 100 ml a 500 ml dvakrátový nástavec nenahrazuje kapátko!
Míra je uvedena na uzavěru. Během procedury nefiltrovat přes aktivní uhlí. Doporučujeme zesílené vzduchování!

Po ukončení léčby doporučujeme část vody vyměnit nebo přefiltrovat přes **sera super carbon**. Úspěšnou

TR Kullanım bilgileri

sera mycopur • **Tatu su akvaryumlarında mantar enfeksiyonları, cilt ve solunçak parazitlerine karşı su düzenleyici ilaç.**

Kullanma talimatı: Kullanmadan önce iyice çalkalayınız!

3 gün süreyle 20 litreye 20 damla veya 1 ml. ilme 20 litre suya 1 çay kaşığı **sera ectopur** (ca. 5 g) 25 litre suya ilave ediniz. Balık yumurtaların mantarlanmasına karşı önleme almak için haftada sadece 1 kez 20 litre akvaryum suyunu 0,5 ml.

Mısta napadana benzeri, genellikle iki etapta bakteriy kaynaklıdır (ikinci aşama enfeksiyon mantardır). Hastalığın sonraki geneleride der sümesi durumunda tedavinin, **sera bakterpur direct** (dozaj için lütfen kulllanma talimatına bakınız) ve **sera mycopur** (sadece yarım doz uygulayınız) ile yerine getirilmesi gerekir.

sera mycopur, 50 ml, 100 ml ve 500 ml'lik şişelerle satılmaktadır.

Dikkat: 100 ml ve 500 ml'lik şişelerde, dozajı damla değil, ml hisabıyla uygulayınız.

Tedavi esnasında suyu çok iyi havalandırınız; aktif kömürle filtreleme yapmayınız!

GUS Инструкция по применению

SERA mykopur (SERA mycopur) • Кондиционер для аквариумной воды против грибковых заболеваний, кожных и жабровых червей-сосальщиков в пресноводных аквариумах.

Указания по применению: перед применением взболтнуть!

В течение 3 дней 20 капель или 1 мл на 20 литров. В 1 день добавьте 1 чайную ложку препарата **SERA ectopur (SERA ectopur)** [около 5 г] на 25 литров воды. Для предотвращения грибковых заболеваний икры рекомендуются добавлять один раз в неделю 10 капель или 0,5 мл препарата на 20 литров аквариумной воды.

Зараженные места поражены в первую очередь бактериями (грибок, как второстепенная инфекция). В случае, если заболевание уже долгое время держится, рекомендуется провести лечение посредством препарата **SERA bakterpur direct (SERA bakterpur direct)** [дозировать следя инструкци по применению] и **SERA mykopur** [пополнву полной дозировки].

SERA mykopur имеется в продаже в 50-мл-, 100-мл- и 500-мл-бутылочках.

Внимание: в бутылочках емкостью в 100 мл и 500 мл аэрозольная насадка не используется как пипетка.

C SERA 治霉菌寄生蟲劑

SERA 治霉菌寄生蟲劑•可在淡水魚缸中對抗霉菌感染、魚鰓/皮膚。

使用說明：使用前請充份搖晃均勻！

每 20 公升的魚缸水中加入 20 滴或 是 1 毫升的產品。在治療的第一天，在每 25 公升的魚缸水中加入加入一茶匙的 **SERA 治霉菌寄生蟲藥劑**（約 5 克）。為了預防霉菌絲孢子，每星期在每 20 公升的魚缸水中加入 10 滴或 是 0.5 毫升的產品，不同的療法除外。

小部份的感染霉菌通常主要是細菌性感染（霉菌是附屬感染）。如果病菌已經感染數日，治療應加入 **SERA 治體內外細菌寄生蟲藥片**（使用劑量請參考該產品使用說明）。和

SERA 治霉菌寄生蟲劑（只使用一半的劑量）。

SERA 治霉菌寄生蟲劑一共 有 50 毫升、100 毫升，和 500 毫升三種瓶裝。

注意：本產品 100 毫升和 500 毫升的抑制劑管嘴不能被當成滴管來使用。

治療期間，請在水中打入充足的空氣，將過濾器中的活性碳取出。
在治療結束後，建議您換去魚缸中部份的水和/或是在過濾器中放入 **SERA 過濾活性碳**。為了增加魚隻對疾病的抵抗力，**SERA 魚用活力維生素劑**（魚隻專用維生素）也應該經常

J 使用說明書

セラ ミコパーは、淡水魚の水カビ病及び皮膚やエラに寄生する寄生虫を治療します。

使用方法：ご使用前に容器をよく振って下さい。飼育水 20 リットルに対し本品を毎日 20 滴又は 1ml 加え、これを 3 日間続けて下さい。1 日目は、飼育水 25 リットルに対しセラ エクトパーを小さじ 1 杯(約 5g)加えて下さい。以降は水カビを防ぐには、毎週、飼育水 20 リットルに対し 10 滴又は 0.5ml を投入して下さい。水カビが広がっている箇所は、既にバクテリアの二次感染にあることが多いので(カビは二次感染です)。症状が数日になつてきている場合は、セラ バクスターゲル錠(処方量は使用説明書をご覧ください)と本品セラ ミコパー(規定の半分量)の両方で治療するに良いでしょう。セラ ミコパーには、50ml、100ml、500ml サイズがあります。注意：100ml と 500ml サイズは、滴下ができないのでご注意ください。治療中は、活性炭フィルターを使用

ROK 사용 설명서

세라 마이크로퍼 • 담수수족관 관상어들의 곰팡이, 피부 및 아가미기생충 방지제.
사용안내서: 사용전 흔들어야 주세요!
3일 동안 매일 20 리터 당 20 방울 또는 1ml 를 부어한다. 첫번째날에는 25 리터 당 찻숟갈 하나 분의 세라 에кто퍼(약 5 g)를 첨가한다. 앞에 곰팡이가 끼는 것을 방지하기 위해, 특별한 설명이 없는 한 일주에 한번씩 20 리터 당 10 방울 또는 0.5 ml를 부어한다.
곰팡이 감염부위는 세균에 의해 이미 감염된 곳이기 쉽다(곰팡이는 이차감염). 병이 이미 수일 전부터 있었으면, 세라 백스터게르錠(처방량은 사용설명서에 있는 농도대로)와 세라 마이크로퍼(정량의 반을 부어)로 처리해야 한다.

세라 마이크로퍼는 50 ml, 100 ml 및 500 ml 들이 별도로 판매됩니다.

주의: 100 ml 및 500 ml 병의 경우, 약제를 한방울씩 떨어뜨리기 위해 주사기를 사용하는 것은 바람직하지 못하다.

치료중에는 카본이과체를 사용하지 말고 산소를 충분히 공급해주어야 한다.

필터로 분리되므로 **sera super carbon**. Για να αυξήσετε την αντίσταση στις ασθένειες χρησιμοποιήστε πάντα βιταμινές **sera fishtamin**.

Σύνθεση:

100ml **sera mycopur** περιέχουν:

ακρίφλαβίνη	210mg
χλωρίδιο του χαλκού	11,8mg
θειικός χαλκός	71,9mg
αποστειρωμένο νερό έως	100ml

Μην το χρησιμοποιείτε ως λάδι που προσροφούνται για ανθρώπινη κατανάλωση. Αντιβείβετε το σε κλειστά υγρούλητα υακτά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Φυλάξτε το τωπ σε θερμοκρασία δωματίου (15-25° C) και απορρίψτε την απειθεύσιμη έκδοσή του σε γλυκό φως.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα ενυδρεία γλυκού νερού.

Παρακαλούμε μην το χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης!

Όταν χρησιμοποιείτε **sera mycopur** δεν πρέπει να χρησιμοποιείται προϊόντα από άλλους κατασκευαστές.

Po končanem zdravljenju pripravčamo delno menjavo vode in/ali filtriranje preko sera super carbon. Za povečanje odpornosti pripravčamo vitaminsko kuro s pripravkom sera fishtamin.
Sestava:
100 ml pripravka sera mycopur vsebuje:

akriflavin	210 mg
bakrov (III) klorid	11,8 mg
dvovalentni žli sulfat	71,9 mg
distilirirana voda ad	100 ml

Ne uporabljati pri živalih, ki so namenjene za prehrano.

Hranite dobro zaprti in izven dosega otrok in domačih živali. Shranite pri sobni temperaturi (15 – 25°C) in zaščitite pred svetlobo. Za vse sladkovodne akvarije. Po pretreku roka trajanja ne uporabljajte več!

Pri uporabi sredstva sera mycopur ne uporabljate izdelkov drugih firm.

Zastopnik za SI: HP Hobby Program d.o.o., 2311 Hoče

A kezelés befejezése után végzezzünk részleges vízcserét, vagy szűrjük át a vizet sera super carbon felhasználásával. Az ellenállóképesség erősítése érdekében végzezzünk sera fishtaminnal vitaminákurát.
Összetétel:

100 ml sera mycopur tartalmaz:	
acriflavin	210 mg
réz(III)klorid	11,8 mg
réz(II)szulfát	71,9 mg
akva purificata ad	100 ml

Ne használja élelmézési célokra tartott állatoknál.

Lezárva és gyerekéktől és háziállatoktól elzárva tárolni. Szobahőmérsékleten (15-25 °C) és fénytől védés helyen tárolni. Alkalmas minden édesvízi akváriumban. A lejárat dátuma után ne használja!
A sera mycopur használata közben ne használjon más gyártótól származó terméket.

Po zakończnieniu leczenia zalecamy częściową wymianę wody i/lub filtrację przez SERA super carbon. W celu wzrostu odporności na choroby, powinna być przeprowadzona kuracja witaminowa przy pomocy SERA fishtamin.
Skład:

100 ml SERA mycopur zawiera:	
akryflawina	210 mg
chlerek miedzi	11,8 mg
sierczan miedzi	71,9 mg
woda destylowana dopolenienie do	100 ml

Nie może być stosowany dla zwierząt przeznaczonych do konsumpcji dla ludzi. Trzymać w zamknięciu pod kluczem i dala od dzieci i zwierząt. Przechowywać w temperaturze pokojowej (15 – 25 °C) z dala od światła. Do wszystkich akwariów słodkowodnych. Nie może być używany po upływie daty ważności! Podczas stosowania SERA mycopur nie mogą być stosowane preparaty innych producentów.

Wyłącznie dla zwierząt!

sera fishtamin

podmoci k dokonale rekonvalescenci je vitaminová kúra se sera fishtamin. Provedení dle návodu u sera fishta-

Složení:

100 ml sera mycopur obsahuje:

acriflavin	210 mg
chlolid mědnatý	11,8 mg
síran mědnatý	71,9 mg
akva purificata ad	100 ml

Nepoužívat u zvířat určených ke konzumaci. Skladovat pod zámek a chránit před dětmi a domácími zvířaty. Skladovat v temnu při pokojové teplotě (15 – 25°C). sera mycopur je vhodný pro všechna sladkovodní akvária. Po uplynutí lhůty trvanlivosti nepoužívat!

Při použití přípravku sera mycopur nepoužívejte na další úpravu vody přípravky jiných výrobců.
Distributor: sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

Tedavinin bitimindon sonra suyun kismen degistirilmesini ve/veya sera super carbon ile filtrelenmesini öneririz. Hastalıkları karşı direnç artırılmasını için, sera fishtamin ile vitamin kúrú uygulanmalıdır.
Bilesimi:

100 ml sera mycopur:	
acriflavine	210 mg
cupric chloride	11,8 mg
cupric sulfate	71,9 mg
acva purificata ad	100 ml içerir

Besin maddesi yapımında kullanılan hayvanlar için kullanılmaz.

Çocuklara ve ev hayvanlarına eldasmayacak bir yerde ve kilitli olarak saklayın. Oda sıcaklığında (15 – 25 °C) ve karanlıkta muhafaza ediniz. Tüm tatlısu akvaryumları içindir. Son kullanma tarihinden sonra kullanılmaz!
Sera mycopur kullanım süresince başka firmaların ürünlerini kullanmayınız.

Во время лечения хорошо аэрируйте, не следует фильтровать активированным углем! Мы рекомендуем по окончании обработки произвести частичную смену воды и/или профильтровать посредством **SERA супер карбон (SERA super carbon)**. Для укрепления иммунитета рыб произвести лечение витаминami с помощью **SERA фиштamina (SERA fishtamin)**.

Состав:
100 мл **SERA mykopur** содержат:
акрифлавин 210 мг
хлорид меди(II) 11,8 мг
сульфат меди(II) 71,9 мг
аква purificata ad 100 мл

Не применять для животных, предназначенных для потребления в пищу.

Хранить закрытым, в недоступном для детей и домашних животных месте. Хранить при комнатной температуре (15 – 25° С), в защищенном от света месте. Для всех пресноводных аквариумов. Не использовать после истечения срока годности. Не применять вместе с **SERA mykopur** аналогичные средства других фирм-производителей.

添加使用。
成份：
每 100 毫升的 **SERA 治霉菌寄生蟲劑**含有：
吡啶黃 210 毫克
氯化銅 11.8 毫克
硫酸銅 71.9 毫克
水質淨化添加劑 100 毫升

請勿將此產品用於人類食用的動物身上。

可用於所有的淡水魚缸中。

請放置在上述或更有輪胎的櫃子中並且在幼童和寵物觸碰不到的地點。請存放在室溫

(15-25°C) 的環境並且遠離光線。

請勿在產品包裝上的“最後有效期限”過期後再使用本產品！

當使用 **SERA 治白點劑**時，請勿和任何其他廠牌的产品混合使用。

せず、よくエアレーションして下さい。治療後は、部分換水を行い、セラ アクティブフィルターカーボンでろ過すると良いでしょう。セラ フィッシュタミンでビタミン浴をすれば、魚の抵抗力が高まります。

セラ ミコパーの成分(精製水 100ml 中)：

アクリフラビン	210mg
酸化銅(II)	11.8mg
硫酸銅(II)	71.9mg

家畜には使用しないで下さい。淡水水槽専用です。お子様やペットの手の届かない所に保管して下さい。直射日光の当たらない涼しい場所(15～25℃)の場所で保管して下さい。品質保持期限を過ぎたものを使用しないで下さい！セラ ミコパーは他社の薬品と併用しないで下さい。

치료료 마친 후에는 부분 물갈이를 해주거나 세라 슈퍼액티브 필터카본으로 물을 걸러주어야 한다. 물고기의 저항력 증가를 위해 세라 히시타민으로 비타민을 공급해준다.

구성물:
세라 마이크로퍼 100 ml에 대한 구성물:

아크리 플라빈	210mg
제2형화구리	11.8mg
제2형산구리	71.9mg

이상의 성분에 100 ml 까지 정제수 첨가.

치료용 생산 관련 동물에는 사용하지 마십시오! 모든 담수 수족관에 적합함.

쉽게 열지 못하게 하고 어린이와 동물의 접근이 어려운 안전한 곳에 보관하십시오! 실

내온도 (15~25°C) 에서 아무도 장소에 보관하십시오.

유효기간이 지난 제품들은 사용하지 마십시오.

세라 마이크로퍼 사용중에는 타사제품을 사용하지 마십시오.

SA تعليمات الإستعمال

Sera ميكوپور sera mycopur • هو مادة تنقية الماء بعرض عدم الإصابة بالفطريات وديدان الجلد والغشائيم حوض الماء العذب.

يجب رجها قبل الإستعمال!

3 أيام يوميا 20 نقطة أو 1 مليلتر في 20 لتر ماء، ضع في اليوم الأول ملعقة صغيرة من **Sera ectopur** (سحالي 5 جم) في 25 لتر ماء ولنجنب إصابة بيضي السمك بالفطريات يتم أسيوعياً إضافة 10 قطرة أو ٠٥ مليلتر في 2٠ لتر من ماء الحوض طالما ليست هناك أوار أخرى. إن المواضيع المصابة بالفطريات تصاب أولاً بالبكتيريا (انظر هو العدوى الثانية)

وعندما تكون الإصابة قد مضى عليها بضعة أيام فينبغي العلاج مباشرة بـ **Sera ميكوپور** و**دركت sera bakterpur direct** (الجرعة حسب تعليمات الإستعمال) وبد **Sera ميكوپور** (نصف الجرعة فقط).

ويمكن الحصول على **Sera ميكوپور** في زجاجات عبوات ٥٠ مليلتر و ١٠٠ مليلتر و ٥٠٠ مليلتر.